Su audioprotesista

Fabricante:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suiza

Representante en la UE:
Phonak GmbH
D-70736 Fellbach-Oeffingen
Alemania

www.phonak.es

0682

029-0692-06/V3.00/2010-03/A+W

iCom

Instrucciones de uso





Contenido

Bienvenido

Enhorabuena por haber elegido iCom de Phonak. iCom aumenta su capacidad de audición conectando de forma inalámbrica sus audífonos a teléfonos móviles, reproductores de MP3 portátiles, ordenadores, a la televisión y a muchos otros dispositivos.

Lea este manual detenidamente para sacar el máximo provecho a las múltiples características de iCom. Consulte a su audioprotesista si tiene alguna duda. Para obtener más información, visite el sitio web de Phonak www.phonak.es

Phonak – life is on

Por su seguridad, lea detenidamente el capítulo "Información importante" de la página 56 a la 67.

¿Qué es iCom?

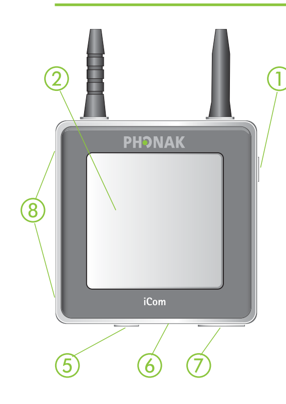
iCom es el puente entre sus audífonos y los dispositivos de audio:

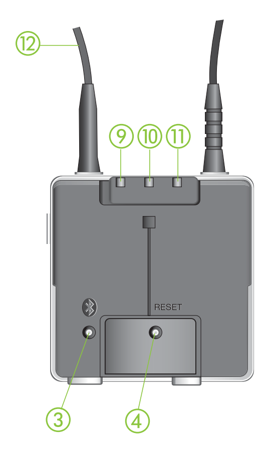
- Puede recibir audio de forma inalámbrica de dispositivos con Bluetooth como teléfonos móviles y ordenadores.
- Mediante adaptadores de Bluetooth, iCom puede recibir audio de forma inalámbrica de dispositivos como su equipo de música y su teléfono fijo.
- También puede conectar muchos dispositivos, como reproductores de MP3 portátiles y radios, a través de una clavija de audio estándar.
- iCom también es compatible con la gama de receptores FM de Phonak a través del conector Europlug de entrada.

iCom transmite de forma inalámbrica la señal de audio recibida a sus audífonos para que pueda utilizar estos dispositivos fácilmente y de modo fluido.

i Puede conectar varios dispositivos de audio a iCom simultáneamente. Las fuentes de audio se ordenan automáticamente según su prioridad. Consulte la página 37 para obtener más información.

Descripción





Botones

① Botón de encendido y apagado
② Botón principal
③ Botón de emparejamiento con Bluetooth
④ Botón Reiniciar

Entradas

⑤ Entrada de audio (clavija 3,5 mm)
⑥ Entrada de FM (Europlug)
⑦ Entrada de carga (mini USB)
⑧ Orificios del micrófono

Indicadores

⑨ Indicador de la pila
⑩ Indicador de la transmisión de audio
⑪ Indicador de Bluetooth

Otros

⑫ Collar inductivo

Accesorios de iCom

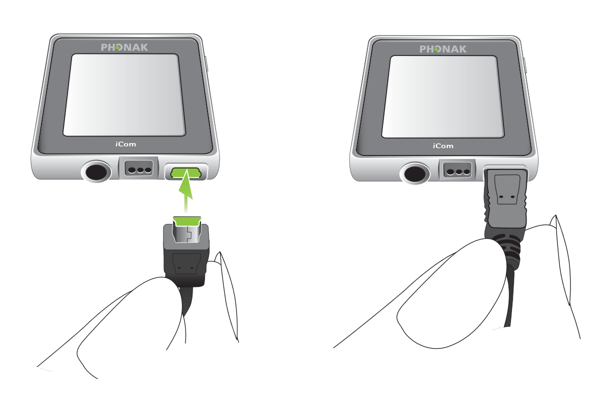
- Cable de audio de 1 m
- Cable USB de 3 m
- Fuente de alimentación
- Phonak TVLink

El contenido puede variar según el país.

Inicio

Carga de la pila

iCom tiene una pila interna recargable. Para cargarla, conecte el cable de carga como se muestra en la siguiente ilustración. A continuación, conecte el otro extremo del cable a un enchufe.



Por razones de seguridad, cargue la pila sólo con el cargador suministrado por Phonak o con cargadores USB certificados >500mA

Durante el proceso de carga, el indicador de la pila es de color naranja. Cuando se haya cargado la pila, el indicador se pondrá de color verde.

Una pila descargada suele tardar en cargarse 90 minutos aproximadamente. No hay peligro en dejar el cargador conectado durante la noche: la pila no se sobrecargará.

Al cargar iCom por primera vez, déjelo cargando durante al menos tres horas, aunque el indicador de la pila se ponga verde antes.

i El rendimiento pleno de una pila nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos de carga y descarga completos.

Tiempo de funcionamiento

El consumo de la pila y el tiempo de funcionamiento de iCom dependen en gran medida del uso del dispositivo.

Casos de uso	**Tiempo de duración de la pila en uso continuado**
iCom encendido, Bluetooth en espera	30 horas
Utilización del teléfono o transferencia de audio vía Bluetooth	5 horas
Transferencia de audio vía cable	11 horas
Transferencia de audio vía Sistemas FM	10 horas

La pila de iCom se puede cargar cientos de veces. En caso de que el tiempo de funcionamiento de iCom se reduzca sensiblemente, póngase en contacto con el audioprotesista.

Estado de la pila

Mientras está encendido, iCom indica el estado de la pila en el indicador de la pila del siguiente modo:

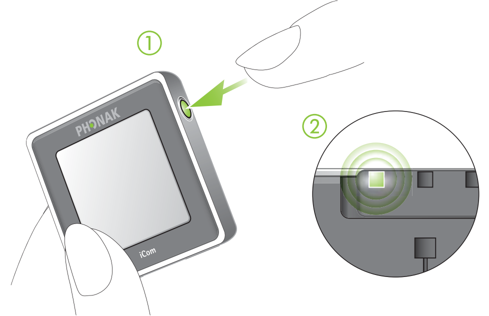
- Verde, parpadeo lento ▷ El nivel de la pila es alto
- Naranja, parpadeo medio ▷ El nivel de la pila es moderado
- Rojo, parpadeo rápido ▷ El nivel de la pila es bajo

Los pitidos audibles de su audífono le indicarán el momento en el que se esté acabando la pila de iCom. Podrá seguir hablando por teléfono cerca de media hora, pero debería recargar la pila lo antes posible.

Encendido o apagado de iCom

Para encender iCom, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado como se indica en la ilustración ① durante aproximadamente un segundo hasta que vea encenderse el indicador de la pila como se muestra en la

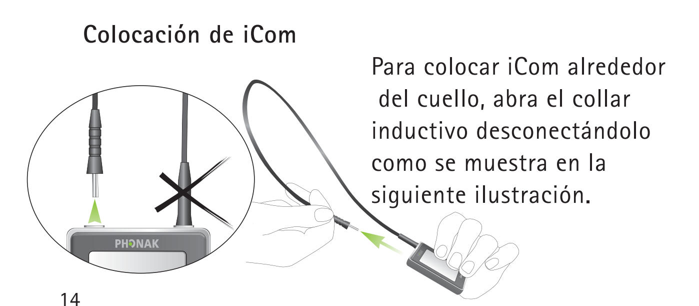
ilustración ②. Suelte el botón de encendido y apagado. Cuando iCom esté completamente operativo, el indicador de la pila tendrá el color y el parpadeo coreespondiente a su nivel de carga según se describe en la página 13.



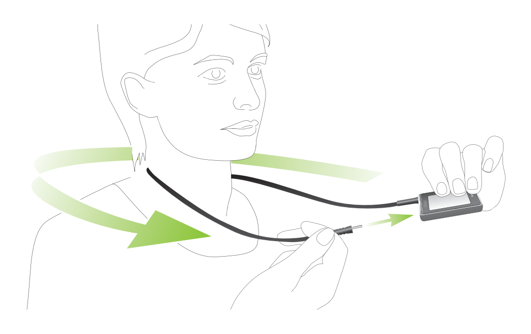
Para apagar iCom, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado durante aproximadamente dos segundos hasta que vea que el indicador de la pila se pone de color rojo.

Colocación de iCom

Para colocar iCom alrededor del cuello, abra el collar inductivo desconectándolo como se muestra en la siguiente ilustración.



Conecte el collar inductivo como se muestra a continuación. De esta forma, se activará la antena integrada que es necesaria para que iCom se comunique con sus audífonos.

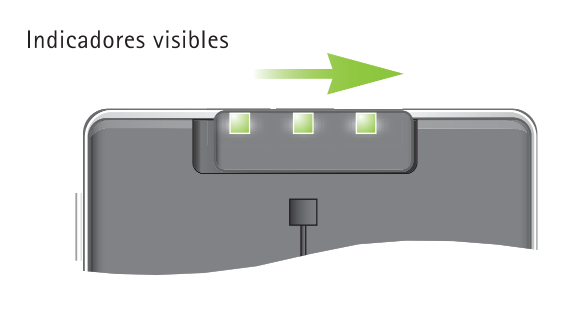


Cuando active iCom, éste reconocerá automáticamente el audífono inalámbrico de Phonak.

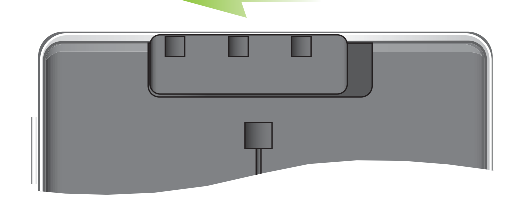
En caso de conflicto con otros audífonos, el audioprotesista puede asignar a iCom un grupo fijo para su audífono. Acuda a su audioprotesista para obtener más información.

Cubierta de los indicadores

Si prefiere ocultar los indicadores, desplace la cubierta de los indicadores como se muestra a continuación.



Indicadores cubiertos



Introducción al Bluetooth

¿Qué es el Bluetooth?

Bluetooth ofrece un medio para que dispositivos como teléfonos móviles, portátiles y ordenadores se comuniquen de forma inalámbrica.

iCom es compatible con Bluetooth para poder recibir audio de forma inalámbrica desde muchos dispositivos de audio diferentes, así como transmitirlo a sus audífonos. Por ejemplo, puede recibir llamadas de teléfono móvil directamente en sus audífonos o escuchar música procedente de su ordenador.

Para obtener más información sobre Bluetooth, visite www.bluetooth.org.

¿Qué dispositivos con Bluetooth puedo utilizar con iCom?

En primer lugar, compruebe si el dispositivo que desea utilizar admite Bluetooth: busque el siguiente símbolo en el dispositivo o en sus instrucciones de uso.

Bluetooth®

En segundo lugar, el rango de aplicaciones posibles en un dispositivo con Bluetooth se define mediante "perfiles". El dispositivo que desee utilizar con iCom debe admitir los perfiles de Bluetooth adecuados. Estos difieren dependiendo de lo que desee hacer con iCom:

- Para recibir llamadas de teléfono móvil, su teléfono debe admitir el perfil "Manos libres" o "Auriculares".
- Para escuchar música en estéreo desde su teléfono móvil u ordenador, debe admitir el perfil "A2DP"/"Auriculares estéreo".

Consulte esta información en las instrucciones de uso del teléfono móvil o en la guía de compatibilidad en **icom.phonak.com**

Compatibilidad con dispositivos Bluetooth

Si se produce un problema en la conexión entre su dispositivo y iCom o si no está seguro de las funciones de Bluetooth de su dispositivo, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo o pregunte al fabricante.

Radio de alcance para Bluetooth

iCom tiene un radio de alcance para Bluetooth de hasta 10m. No es necesario que iCom tenga línea visual del otro dispositivo. Sin embargo, los siguientes factores pueden afectar al radio de alcance conseguido:

- Las interferencias del entorno pueden reducir el radio de alcance para Bluetooth.
- El dispositivo con Bluetooth con el que se está conectando puede admitir un radio de alcance más limitado que los 10m admitidos por iCom.

Si su dispositivo con Bluetooth se sale del radio de alcance de iCom y tiene una conexión de audio activa, esta conexión finalizará. Si luego el dispositivo vuelve al radio de alcance de iCom, puede que recupere o no la transmisión con sus audífonos. Esto depende del dispositivo.

Uso de un dispositivo con Bluetooth: emparejamiento y conexión

Si su dispositivo admite Bluetooth y los perfiles adecuados, podrá comunicarse con iCom después de realizar dos sencillos procedimientos: emparejamiento y conexión.

El procedimiento de emparejamiento le permite controlar qué dispositivos con Bluetooth tienen permiso para comunicarse entre sí. Sólo debe realizarlo una vez por cada dispositivo que desee utilizar con iCom. El procedimiento de emparejamiento se describe de forma detallada para cada tipo de dispositivo con Bluetooth en las secciones siguientes.

Una vez que se permite que un dispositivo se comunique con iCom mediante el procedimiento de emparejamiento, el procedimiento de conexión configura el dispositivo para transmitir su señal de audio a través de la conexión Bluetooth. Este procedimiento también se describe en las secciones siguientes. Algunos dispositivos con Bluetooth realizan el procedimiento de conexión automáticamente después del emparejamiento.

Configuración de dispositivos con Bluetooth

Esta sección describe el procedimiento de emparejamiento y conexión para dispositivos con Bluetooth.

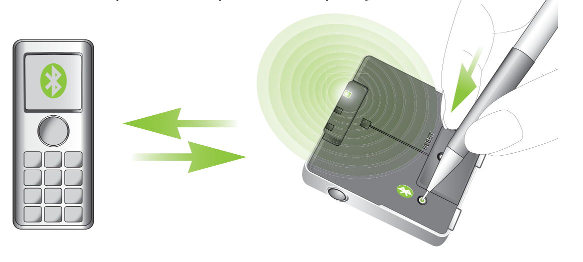
Emparejamiento con su teléfono móvil

Como se ha descrito anteriormente, sólo hay que realizar el procedimiento de emparejamiento una vez. Su teléfono móvil controla el procedimiento de emparejamiento. Los teléfonos móviles tienen distintas estructuras de menú. Por lo tanto, debe consultar las instrucciones de uso de su teléfono móvil o el servicio técnico del distribuidor si no puede completar el procedimiento de emparejamiento con los pasos genéricos descritos aquí. Phonak también ofrece instrucciones específicas de emparejamiento de Bluetooth en Internet con algunos de los fabricantes de teléfonos móviles más conocidos en icom.phonak.com.

Para emparejar iCom y su teléfono móvil:

1. Cargue y encienda tanto iCom como su teléfono móvil. Colóquelos uno junto al otro.
2. Busque la configuración de conectividad de su teléfono. Busque la función "Bluetooth" en el menú principal o uno de los submenús como "Conectividad".
3. En su teléfono móvil, asegúrese de que la función Bluetooth esté activada.

4. Inicie el proceso de emparejamiento en iCom pulsando el botón de emparejamiento de Bluetooth durante aproximadamente dos segundos hasta que parpadee una luz azul en el indicador de Bluetooth. iCom permanecerá en el modo de emparejamiento durante dos minutos o hasta que se complete el emparejamiento.



5. En su teléfono móvil, busque dispositivos con Bluetooth.
6 Su teléfono móvil debería mostrar una lista de los dispositivos con Bluetooth descubiertos. Seleccione "iCom" de esta lista.
7. Puede que su teléfono móvil le pida que introduzca una contraseña. Si es así, introduzca "0000" (cuatro ceros).

Ahora iCom debería estar emparejado con su teléfono móvil. Puede que algunos teléfonos móviles le pregunten qué servicio de Bluetooth desea activar. Seleccione "Auriculares" y, si está disponible, "Auriculares estéreo".

Conexión con su teléfono móvil

Una vez que su teléfono móvil y iCom estén emparejados, el teléfono deberá "conectarse" a iCom antes de poder enviarle señales de audio. Esta función también debería aparecer en el menú "Bluetooth" de su teléfono móvil, normalmente bajo una lista de "Dispositivos emparejados". En esa lista, resalte iCom y seleccione "Conectar". La confirmación de una conexión correcta se indica en iCom mediante una luz azul parpadeante en el indicador de Bluetooth.

i Cuando iCom y su teléfono móvil estén conectados, puede que vea un símbolo de auriculares en la pantalla principal de su teléfono parecido a éste:

La conexión entre iCom y el teléfono se mantendrá mientras los dos estén encendidos y dentro del radio de alcance. Si uno se apaga o se aleja demasiado puede que tenga que volver a hacer la conexión.

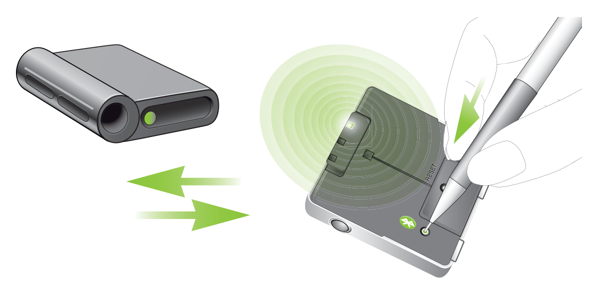
Algunos teléfonos tienen la opción "Reconexión automática". Recomendamos tenerla activada. Consulte las instrucciones de su teléfono para saber hacerlo.

Emparejamiento y conexión de iCom con un transmisor con Bluetooth

Si desea utilizar iCom para escuchar música desde su equipo de música o realizar llamadas de teléfono con su teléfono fijo pero estos dispositivos no cuentan con la funcionalidad Bluetooth, puede utilizar un transmisor con Bluetooth externo.

Primero debe realizar el procedimiento de emparejamiento de Bluetooth entre iCom y el transmisor con Bluetooth. Dichos dispositivos varían en el procedimiento que necesitan para el emparejamiento. Por lo tanto debe consultar las instrucciones de uso de su dispositivo o el servicio técnico del distribuidor si no puede completar el procedimiento de emparejamiento con los pasos genéricos descritos aquí.

1. Cargue y encienda tanto iCom como el transmisor con Bluetooth. Colóquelos uno junto al otro.
2. Inicie el proceso de emparejamiento en iCom pulsando el botón de Bluetooth durante aproximadamente 2 segundos hasta que el indicador de Bluetooth emita un parpadeo azul. iCom permanecerá en el modo de emparejamiento durante dos minutos o hasta que se complete el emparejamiento.



3. Establezca su transmisor con Bluetooth en el modo de emparejamiento. En el caso de algunos dispositivos, sólo al encenderlos se inicia el proceso de emparejamiento.
4. Un transmisor con Bluetooth normalmente no necesita ninguna contraseña para establecer una conexión con iCom. Después de iniciar el emparejamiento, sólo tiene que esperar hasta que los dispositivos completen el proceso de emparejamiento. Si necesita una contraseña, introduzca "0000" (cuatro ceros). Normalmente, en el caso de transmisores con Bluetooth, el proceso de conexión se realiza automáticamente después del emparejamiento.

La confirmación de una conexión correcta se indica en iCom mediante un parpadeo azul en el indicador de Bluetooth. Si no, consulte las instrucciones de uso de su transmisor con Bluetooth.

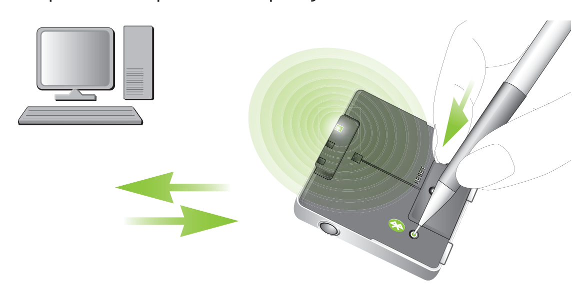
Emparejamiento y conexión de iCom con un ordenador

Si desea usar iCom para escuchar audio en un ordenador, puede hacerlo si éste admite Bluetooth.

Como se describe anteriormente, primero debe realizar el procedimiento de emparejamiento de Bluetooth entre iCom y el ordenador. Por lo tanto, debe consultar las instrucciones de uso de su ordenador o el servicio técnico del distribuidor si no puede completar el procedimiento de emparejamiento con los pasos genéricos descritos aquí.

1. Cargue y encienda iCom. Encienda el ordenador. Coloque iCom cerca del ordenador.
2. En el ordenador, abra el "Panel de control" y seleccione el asistente del dispositivo Bluetooth. Éste le ayudará a configurar una conexión Bluetooth entre iCom y el ordenador.
3. Asegúrese de que la conectividad Bluetooth esté activada: active la funcionalidad Bluetooth integrada o conecte el adaptador Bluetooth externo en su ordenador.
4. Inicie el proceso de emparejamiento en iCom pulsando el botón de Bluetooth durante aproximadamente dos segundos hasta que parpadee una luz azul en el

indicador de Bluetooth. iCom permanecerá en el modo de emparejamiento durante dos minutos o hasta que se complete el emparejamiento.



5. En el ordenador, busque y añada un dispositivo con Bluetooth específico.
6. De los dispositivos encontrados, seleccione iCom.
7. Cuando el ordenador pida una contraseña o PIN, introduzca “0000” (cuatro ceros).
8. Permita que los dispositivos establezcan un vínculo fiable.
9. Si el ordenador le pide que seleccione servicios de Bluetooth, puede que tenga varias opciones disponibles. Seleccione la funcionalidad "Auriculares estéreo" para transmitir audio en estéreo. Después de seleccionar qué servicios desea activar, puede finalizar la conexión y salir de la configuración del ordenador.

La confirmación de una conexión correcta se indica en iCom mediante el indicador de Bluetooth parpadeando lentamente de color azul.
Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso proporcionadas con el ordenador o con el adaptador Bluetooth externo.

Eliminación de emparejamientos con Bluetooth

Si desea eliminar las relaciones de emparejamiento entre iCom y otros dispositivos, mantenga pulsado el botón de emparejamiento con Bluetooth durante unos 10 segundos hasta que una luz azul en el indicador de Bluetooth se encienda y se quede fija.

Después de eliminar los emparejamientos con Bluetooth, ninguno de sus dispositivos Bluetooth funcionará con iCom hasta que no vuelva a emparejarlos.

Sólo pueden emparejarse hasta 8 dispositivos con iCom. El noveno sustituirá al primero.

iCom puede conectarse a dos teléfonos a la vez pero no pueden realizarse varias llamadas simultáneamente.

Uso de iCom con su teléfono móvil

Antes de poder utilizar iCom con su teléfono móvil, deberá completar los procedimientos de emparejamiento y conexión descritos en la sección anterior “Configuración de dispositivos con Bluetooth”.

Interacción de iCom con su teléfono móvil

Cuando realice una llamada de teléfono móvil, el micrófono integrado de iCom captura su voz y la transmite al teléfono móvil. Esto permite que no tenga que sostener el teléfono junto a la cabeza para hablar.



Uso de iCom con su teléfono móvil

El teléfono móvil recibe la voz de la otra parte y la transmite a iCom. A su vez, iCom la transmite a sus audífonos.

El botón principal de iCom se utiliza para aceptar, rechazar y finalizar llamadas de teléfono como se describe en las secciones siguientes.

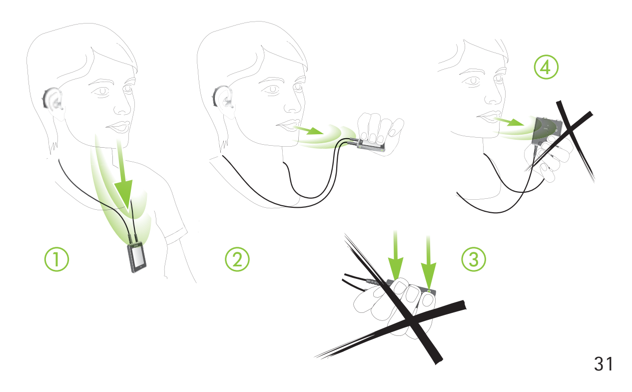
i Algunos teléfonos móviles están configurados para reproducir tonos de pulsación de teclas y de confirmación por los auriculares Bluetooth. Si está configurado así, oirá estos tonos interrumpiendo cualquier transmisión de audio activa en sus audífonos. Consulte las instrucciones de uso de su teléfono móvil para obtener información acerca de la desactivación de esta función.

i Las llamadas de teléfono móvil siempre tendrán prioridad sobre otras fuentes de audio en su iCom. Para obtener más información, consulte la sección “Prioridades de transmisión” en la página 40.

Cómo hablar con iCom

iCom incluye un micrófono direccional de alta calidad. Está situado en un lateral para captar su voz de manera óptima sin ruido externo cuando lleva iCom alrededor del cuello.

Cuando mantenga una conversación por el teléfono móvil, hable con normalidad como se muestra en la ilustración ① a continuación. En entornos ruidosos, puede acercarse iCom a la boca como se muestra en la ilustración ②. En este caso, evite cubrir los pequeños orificios del micrófono del lateral de iCom (ilustración ③). No es necesario girar iCom hacia un lado ya que esto no aumentará la calidad sonora (ilustración ④).



Salida del radio de alcance de Bluetooth

Si el teléfono móvil se sale del radio de alcance de Bluetooth de iCom, se perderá la conexión. Si esto sucede durante una llamada telefónica, el teléfono móvil finalizará la llamada, incluso en los casos en los que se haya activado la función "Reconexión automática" en el teléfono.

Llamadas entrantes

Cuando el teléfono móvil reciba una llamada, el indicador de Bluetooth de iCom parpadeará y oirá el tono de llamada en sus audífonos.

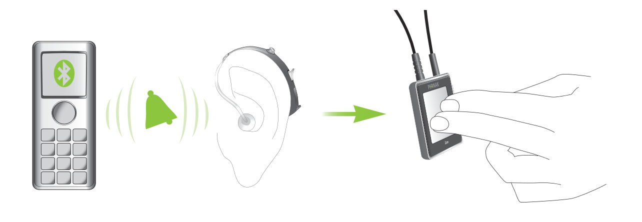
iCom puede recibir llamadas entrantes mientras transmite audio de otras fuentes, como cuando escucha música a través de la clavija de audio. Después de rechazar o finalizar la llamada, iCom recuperará la transmisión de música desde la clavija de audio.

Aceptación de llamadas entrantes

Para aceptar una llamada entrante, pulse brevemente el botón principal de iCom. Oirá la voz del interlocutor en ambos audífonos.

[i] Pasará aproximadamente 1 segundo antes de que se establezca el vínculo entre el teléfono móvil y los audífonos.

[i] Por su seguridad, los micrófonos de los audífonos estarán encendidos a un nivel reducido durante las llamadas de teléfono.



Rechazar llamadas entrantes

Si prefiere no responder a la llamada, mantenga pulsado el botón principal de iCom durante aproximadamente dos segundos hasta que el indicador de Bluetooth de iCom se apague. iCom ordenará al teléfono móvil que rechace la llamada.

Si rechaza la llamada directamente a través del teléfono móvil, logrará el mismo efecto.

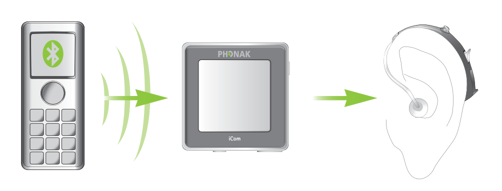
Realización de una llamada

El inicio de una llamada de teléfono es igual con o sin iCom: sólo tiene que utilizar el teclado del teléfono móvil para introducir o seleccionar un número y marcarlo.

Si está conectado, oirá el tono de llamada en sus audífonos y éstos activarán el programa de teléfono con Bluetooth específico.

Algunos teléfonos antiguos y DECT inalámbricos requieren que se presione brevemente el botón principal para aceptar o iniciar la llamada. En este caso, seleccione o marque el número de teléfono

y, a continuación, presione brevemente el botón de iCom para iniciar la llamada y espere cinco segundos.



Una vez que se establezca la conexión, no será necesario volver a manipular el teléfono.

Hable dirigiéndose a iCom, no al teléfono móvil, cuando el interlocutor responda.

Remarcación del último número y marcación por voz

Si su audioprotesista activa la función de iCom "Repetición de llamada", cuando se pulse dos veces el botón principal se volverá a marcar el último número.

Si su audioprotesista activa la función de iCom "Marcación por voz", cuando se pulse durante al menos dos segundos el botón principal, se iniciará la marcación por voz.

Esta función le permite decir el nombre de la persona en lugar de marcar el número. Es especialmente útil en el coche, por ejemplo.

Pulse el botón principal durante dos segundos, espere al pitido de confirmación y diga el nombre de la persona a la que desee llamar.

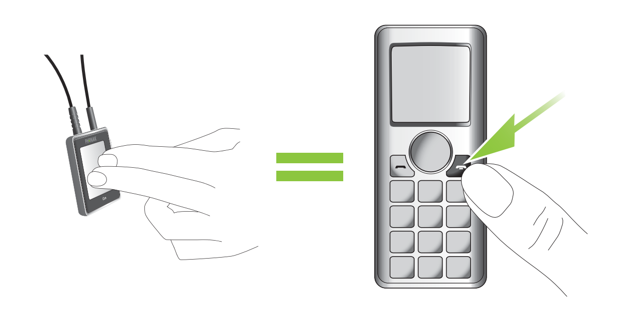
Su teléfono debe ser compatible con esta función. Consulte el manual de usuario del teléfono para obtener más detalles.

Si se utilizan dos teléfonos a la vez ("Multiplicidad") podrá utilizarse siempre y sólo el último teléfono emparejado para la marcación por voz.

Finalización de una llamada

Para finalizar una llamada de teléfono a través de iCom, pulse brevemente el botón principal.
Se finalizará la llamada y sus audífonos volverán a la fuente de audio o al programa activos anteriormente (como la entrada de clavija).

Si finaliza una llamada a través del teléfono móvil en lugar de hacerlo mediante iCom, logrará el mismo efecto.



Uso de teléfonos inalámbricos (DECT) o teléfonos antiguos con sólo el perfil "Auriculares"

Si su teléfono es sólo compatible con el perfil "Auriculares" (HSP), utilice siempre el botón principal para aceptar o iniciar llamadas (teléfonos inalámbricos DECT).

Puede que en estos teléfonos el indicador de Bluetooth (luz azul) no parpadee a pesar de que se haya emparejado el teléfono antes.

Para realizar una llamada:

Paso 1
Marque el número al que desee llamar en el teléfono o selecciónelo de la agenda.

Paso 2
A: Pulse brevemente el botón principal.
B: Si ya está en un programa de transmisión iCom (FM, cable, música Bluetooth a través de iCom), pulse el botón principal durante dos segundos.

Paso 3
Espere cinco segundos.

Paso 4
El proceso de marcación se iniciará automáticamente, se encenderá una luz azul que indica la activación de Bluetooth de iCom permanecerá encendida y podrá oír un beep de confirmación en los audífonos.

Para finalizar la llamada, pulse brevemente el botón principal de nuevo.

Para el modo "Multiplicidad" (compatibilidad de dos teléfonos al mismo tiempo), al menos uno de los teléfonos debe ser compatible con el perfil "Manos libres" (HFP). Consulte el manual de usuario del teléfono para obtener más detalles.

Uso de dispositivos de audio y FM

La transmisión de audio le permite escuchar audio de un reproductor de MP3 u otra fuente de audio directamente en sus audífonos, que funcionarán como unos auriculares estéreo inalámbricos.

Prioridades de transmisión

Puede conectar una fuente de audio a sus audífonos a través de iCom de tres formas: mediante un cable de audio, una conexión Bluetooth o un receptor FM. A continuación se resume la prioridad otorgada a las diferentes fuentes de audio:

1	Llamada de teléfono Bluetooth (teléfono 1, teléfono 2)
2	Clavija de audio
3	Receptor FM
4	Música de auriculares en estéreo Bluetooth (transmisor 1, transmisor 2)

Las llamadas de teléfono móvil siempre son prioritarias: oirá el tono de llamada incluso cuando esté escuchando otras fuentes de audio a través de cable, Bluetooth o FM. Si pulsa el botón de comunicación para

aceptar la llamada, la transmisión pasará a la llamada de teléfono. Si rechaza o finaliza la llamada, la transmisión de audio se recuperará. No se puede alternar entre dos fuentes de transmisor o teléfono Bluetooth. Debe finalizar la primera llamada de un teléfono para poder utilizar el otro.
Un transmisor adicional de música Bluetooth tiene prioridad sobre el ya existente (para que la vuelva a tener el transmisor 1, debe desconectarse el transmisor 2).

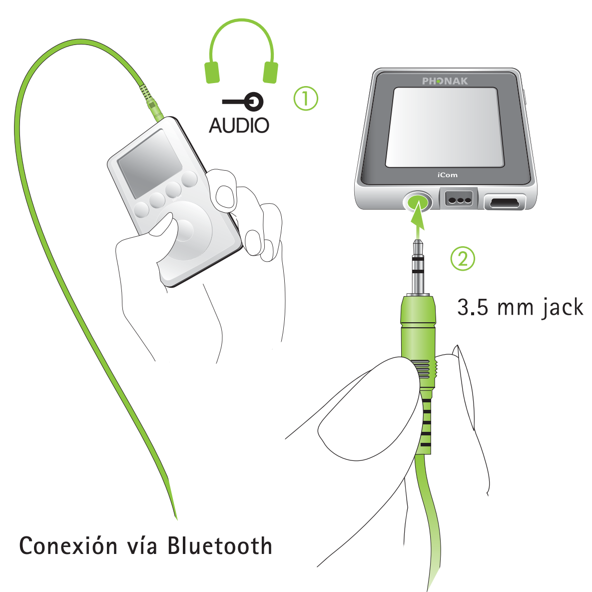
La transmisión de audio se activa automáticamente independientemente del programa auditivo seleccionado en sus audífonos.

Conexión a través de cable de audio (clavija de 3,5 mm)

Conecte el reproductor de audio a iCom con un cable de audio como se muestra en la siguiente ilustración.

① Introduzca un extremo del cable de audio en la conexión para auriculares de su reproductor de audio.

② Introduzca el otro extremo del cable de audio en la entrada de audio de iCom.



Conexión vía Bluetooth

Si su fuente de audio cuenta con la funcionalidad Bluetooth o si utiliza un adaptador con Bluetooth externo, puede transmitir audio de forma inalámbrica a través de Bluetooth. Para utilizar iCom con un dispositivo de audio o transmisor con Bluetooth, primero debe emparejar los dispositivos. Consulte la sección “Emparejamiento y conexión de iCom con un transmisor con Bluetooth” para obtener más detalles.

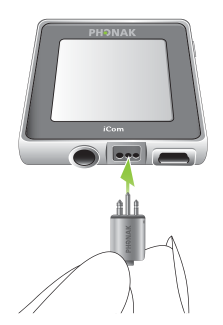
Conexión de un sistema FM

Los sistemas FM mejoran considerablemente la comunicación cuando existe distancia, ruido o reverberación. Un sistema de comunicación FM inalámbrico se compone de un transmisor y de un receptor. El transmisor está ubicado cerca de la fuente de sonido o directamente conectado a ella (p. ej. televisión o radio).

Transmite la señal mediante radio al receptor FM (MLxi o MicroMLxS) fijado a iCom. Entonces la señal FM se envía a sus audífonos a través de iCom.

- Fije el receptor FM a iCom a través de la entrada de FM (Europlug) como se muestra en la siguiente ilustración.







- Coloque el transmisor FM cerca de la fuente de sonido o conéctelo al televisor, a la radio, etc. y enciéndalo.

- Encienda el receptor FM. Si utiliza un receptor MicroMLxS, el conmutador debe estar en la posición "•".

Oirá un sonido en los audífonos que le confirmará que el receptor FM recibe una señal FM.
Pulse brevemente el botón principal de iCom para aceptar la señal FM. Una luz amarilla fija en el indicador de transmisión indica que se está utilizando una señal FM. Pulse el botón principal durante dos segundos para rechazar la señal FM entrante.

Si no se pulsa el botón principal en 20 segundos, iCom cambiará automáticamente al modo de pausa y comenzará a parpadear una luz amarilla en el indicador de transmisión.

La conexión FM permanecerá activada durante al menos 60 segundos, aunque no se transmita ninguna señal, para garantizar una transmisión ininterrumpida en situaciones como conferencias.

Para desactivar la conexión FM, desconecte el receptor FM fijado o desenchúfelo. iCom activará automáticamente el programa auditivo por defecto.

Inicio de la transmisión

Ponga el volumen de su fuente de audio a un nivel medio y pulse el botón de reproducción de la fuente de audio para comenzar. iCom detectará automáticamente la señal de audio y podrá escuchar el sonido en los audífonos. Los audífonos pasarán automáticamente a un programa especial que le ofrece una calidad sonora óptima.

Si están conectados a través de un cable de audio o receptor FM, se encenderá una luz fija de color amarillo en el indicador de transmisión. Si están conectados a través de Bluetooth, se encenderá una luz fija de color azul en el indicador de Bluetooth.

Pausa de la transmisión

Para interrumpir temporalmente la transmisión, por ejemplo, si alguien quiere hablarle, pulse el botón principal de iCom. Los audífonos pasarán al funciona-

miento normal. Si están conectados a través de un cable de audio o receptor FM, parpadeará una luz amarilla en el indicador de transmisión durante la pausa. Si están conectados a través de Bluetooth, parpadeará una luz de color azul durante la pausa.
Para recuperar la transmisión, vuelva a pulsar el botón principal de iCom.

i Normalmente, la pausa en la transmisión no afectará a su dispositivo de audio. Un reproductor de MP3, conectado a través de una clavija de audio, seguirá reproduciendo música, aunque no la oiga en sus audífonos.

Detención de la transmisión

Para detener la transmisión de audio, desconecte la fuente de audio, desenchufe el cable de audio o desactive la funcionalidad Bluetooth de los dispositivos de audio. Cuando se detenga la transmisión, iCom activará automáticamente el programa auditivo activado anteriormente después de un breve periodo. Esto ocurre siempre que la señal de transmisión se detenga más de cinco segundos (excepto en el caso de FM, que se detiene después de 60 segundos para adaptarse a las conferencias).

Interrupciones en la transmisión

Situaciones donde puede que se interrumpa la transmisión:

- Si iCom está demasiado alejado de los audífonos durante la transmisión, por ejemplo, si no lleva el collar inductivo o si ha desconectado el cable del collar.
- Si la señal Bluetooth está fuera del radio de alcance.

En estos casos, sus audífonos perderán la señal de audio. Si esta situación continúa durante más de 5 segundos, pasarán automáticamente al programa auditivo previamente activo.

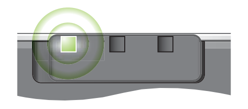
Para evitar interrupciones en la transmisión, asegúrese de llevar iCom correctamente y mantener el dispositivo con Bluetooth dentro del radio de alcance como se describe en las secciones "Colocación de iCom" y "Radio de alcance para Bluetooth".

Botón Reiniciar

Si, por cualquier motivo, iCom deja de responder, pulse el botón Reiniciar, situado en la parte posterior del dispositivo como se muestra en la ilustración.

i Si los tres indicadores de iCom están encendidos de forma fija, pueden indicar un problema del software. Consulte la sección Solución de problemas.

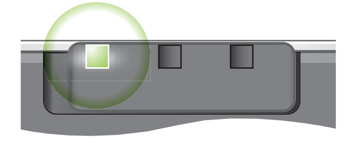
Para comprobar la versión de su iCom, pulse el botón de encendido y apagado una vez que se encuentre en modo en espera.
Si parpadea 3 veces una luz amarilla, significa que se trata de la versión 3 de iCom, que ofrece compatibilidad con dos teléfonos, marcación por voz, remarcación del último número y bloqueo de audio.



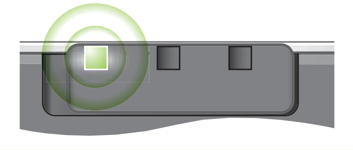
Indicadores

Indicador de la pila

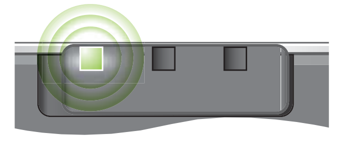
Verde
Parpadeo lento



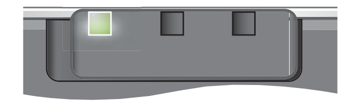
Naranja
Parpadeo medio



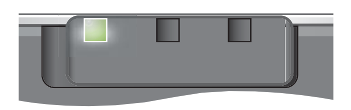
Rojo
Parpadeo rápido



Naranja
Fijo



Verde
Fijo



Pila llena

Pila a nivel medio

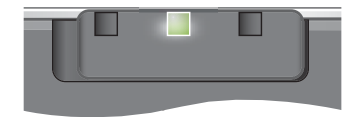
Pila vacía

Pila en carga

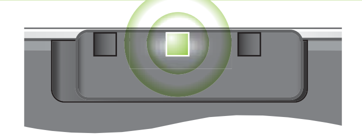
Pila totalmente cargada
(cargador acoplado)

Indicador de la transmisión

Amarillo
Fijo

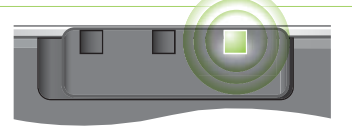


Amarillo
Parpadeo medio

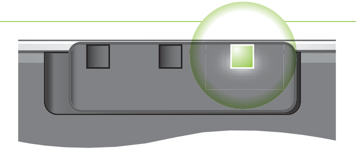


Indicador de Bluetooth

Azul
Parpadeo rápido

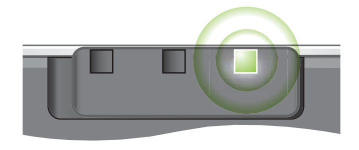


Azul
Parpadeo lento

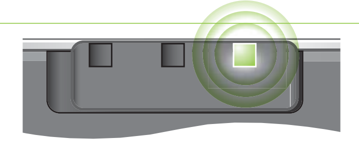


Transmisión de audio	iCom está transmitiendo audio a los audífonos.
Pausa en la transmisión de audio	La transmisión de audio a los audífonos está en pausa. Pulse el botón de principal para recuperarla.
Modo de emparejamiento Bluetooth o dos teléfonos conectados en modo "Multiplicidad"	Otros dispositivos Bluetooth pueden detectar iCom durante dos minutos. En el modo normal, indica que hay dos teléfonos conectados (Multiplicidad).
Bluetooth conectado correctamente	Al menos un dispositivo se ha conectado correctamente a iCom.

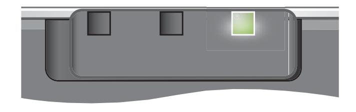
Azul
Parpadeo medio



Azul
Parpadeo intermitente

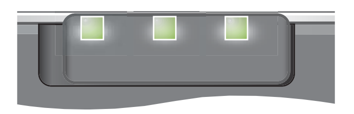


Azul
Fijo



Indicación de error

Los tres indicadores
se encienden fijos



Pausa de Bluetooth	La transmisión de Bluetooth está en pausa.
Tono de Bluetooth	Un teléfono móvil emparejado y conectado está sonando.
Transmisión de Bluetooth	iCom está transmitiendo señales Bluetooth a los audífonos.
Error	Puede que haya un problema de software. Consulte la sección Solución de problemas.

Información importante

Mantenimiento y cuidado

- Limpie iCom utilizando un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiar el dispositivo.

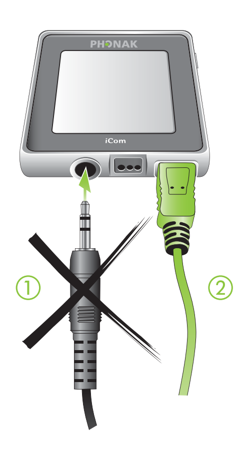
- Cuando no utilice el dispositivo iCom, apáguelo y guárdelo en lugar seguro.

- Proteja iCom del exceso de humedad (ducha, baño) y del calor (radiadores, salpicadero del vehículo). Protéjalo del exceso de golpes y vibraciones.

- Proteja los orificios del micrófono, los conectores del cable de audio, el receptor FM y el cargador de suciedad y desechos. Si es necesario, utilice el cepillo limpiador proporcionado con sus audífonos para limpiar estas zonas.

Aviso de seguridad

No conecte el cable de audio si está conectado el cable USB .



Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños menores de 3 años.

Está prohibido que personas que utilicen dispositivos médicos como marcapasos utilicen este dispositivo.

Los dispositivos externos sólo pueden conectarse si han sido probados de acuerdo con los correspondientes estándares IECXXXXX.

Aspectos importantes

- No desconecte el collar inductivo cuando iCom esté transmitiendo señales a los audífonos. Mantenga el collar inductivo conectado cuando no utilice iCom.

- La tecnología de transmisión inductiva codificada digitalmente que se utiliza en este dispositivo es extremadamente fiable y prácticamente no experimenta interferencias de otros dispositivos. No obstante, debe tenerse en cuenta que, si se maneja el dispositivo junto a un terminal informático u otros campos magnéticos potentes, es posible que deba situarse a una distancia mínima de 60 cm para asegurar el funcionamiento correcto.

- No utilice este dispositivo en lugares en los que no esté permitido el uso de dispositivos electrónicos.

- La radiación de rayos X (por ejemplo, al realizar TAC y resonancias magnéticas) puede afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo. Es recomendable que apague el dispositivo si va a someterse a pruebas de rayos X y que, además, lo mantenga fuera de la habitación.

- Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas y las estructuras metálicas de gran tamaño pueden afectar en gran medida el radio de alcance y reducirlo.

- Si los audífonos no responden al dispositivo debido a una perturbación de campo inusual, aléjese del campo que genera la perturbación.

- Se ha asignado un código de comunicación exclusivo para sus audífonos y este dispositivo durante la adaptación. De este modo, se garantiza que el dispositivo no afecte a los audífonos que lleven otras personas.

- Al utilizar un transmisor FM, tenga en cuenta que otros receptores también pueden captar y oír las señales de radio. Antes de utilizar el sistema en otro país, póngase en contacto con su audioprotesista para asegurarse de que sus canales de radio están permitidos en ese país.

- Utilice sólo accesorios originales Phonak.

- No realice cambios o modificaciones de ningún tipo en este dispositivo.

- Si abre iCom, puede dañarlo. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección "Solución de problemas" de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista. iCom sólo puede repararse en un centro de reparación autorizado.

- La pila sólo puede reemplazarse en un centro de reparación autorizado.

Solución de problemas

Situación	Causa más probable
El teléfono móvil u otro dispositivo con Bluetooth con el que se emparejó anteriormente ya no reconoce a iCom.	iCom puede emparejarse con un máximo de 8 dispositivos Bluetooth distintos. Si su memoria está llena, los nuevos dispositivos emparejados sustituirán a los anteriores.
El teléfono móvil está sonando pero el indicador de Bluetooth no parpadea y no hay ningún tono de llamada en los audífonos.	La función Bluetooth está desactivada en el teléfono móvil. iCom y su teléfono móvil no están conectados entre sí. iCom no está conectado al teléfono móvil.

Solución

Repita el emparejamiento entre iCom y el dispositivo con Bluetooth que se haya sobrescrito.

Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en el teléfono móvil. Consulte las instrucciones de uso de su teléfono móvil.

1. Desactivar la función Bluetooth en su teléfono movil y volver a activarla.
2. Reiniciar iCom apagándolo y encendiéndolo.
3. Activar iCom en el menú de "Dispositivos" del teléfono movil. Acercar el iCom al teléfono.

Siga el proceso de emparejamiento como se describe en la página 22.

Solución de problemas

Situación	Solución de problemas
El teléfono móvil está sonando, el indicador de Bluetooth está parpadeando pero no hay ningún tono de llamada en los audífonos.	iCom está fuera del radio de alcance de los audífonos.
Al realizar llamadas de teléfono el interlocutor no me escucha con claridad.	Puede que los orificios del micrófono de iCom estén tapados o no puedan captar su voz correctamente.
Oigo los tonos de pulsación de teclas del teléfono móvil en los audífonos.	Puede que los tonos de pulsación de teclas estén activados en su teléfono móvil.

Solución

Asegúrese de que lleva iCom alrededor del cuello.

Asegúrese de que los orificios del micrófono no estén tapados y que habla dirigiéndose a iCom como se indica en la página 31. No gire iCom hacia un lado cuando hable. Tenga cuidado de no restregar iCom en la ropa.

Desactive los tonos de pulsación de teclas y confirmación de su teléfono móvil. Consulte las instrucciones de uso del teléfono móvil.

Solución de problemas

Situación	Causa más probable
El volumen de las conversaciones telefónicas, transmisión de audio y conexiones FM no es cómodo (demasiado bajo o demasiado alto).	Las distintas fuentes de audio tienen distintos volúmenes de salida.
iCom no responde y los tres indicadores están encendidos fijos.	Esto puede indicar un problema de software.

Solución

El volumen no se puede cambiar a través de iCom. Ajuste el volumen de la fuente de audio o teléfono móvil conectado o cambie el volumen de los audífonos.

Desenchufe todos los conectores de iCom, incluido el conector de carga USB, y pulse el botón Reiniciar.

Si el problema persiste, elimine los emparejamientos con Bluetooth y vuelva a pulsar el botón Reiniciar. Si el problema no desaparece, póngase en contacto con su audioprotesista.

Servicio y garantía

Phonak le ofrece una amplia garantía en todo el mundo válida a partir de la fecha de compra. Pregunte a su audioprotesista sobre los detalles y la duración de ésta. La garantía cubre la reparación en casos de defectos de material y fabricación. Están excluidos de la garantía el desgaste normal, así como los daños causados por un tratamiento o cuidado inadecuados, la exposición a productos químicos, la penetración de humedad o si se someten los dispositivos a un esfuerzo excesivo. Los daños causados por terceros o centros de reparación no autorizados anulan la garantía de Phonak. Esta garantía no incluye los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta privada. Esta garantía se aplica a los productos de Phonak que correspondan a los siguientes datos:

Número de serie:

____

Fecha de compra:

____

Declaración de conformidad

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, en Suiza declara bajo su propia responsabilidad que iCom cumple la siguiente normativa y cualquier otro documento normativo:

Radio:	EN 300-330
	EN 300 328
EMC:	EN 60601-1-2
Seguridad eléctrica:	EN/IEC 60601-1

Aplica las disposiciones de las directivas MDD 93/42/EEC (directiva de dispositivos médicos), R&TTE 1999/5/EC (equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicaciones), EMC 2004/108/EC (compatibilidad electromagnética) y LVD 2006/95/EC (directiva de bajo voltaje).

Fabricante:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suiza

Representante en la UE:
Phonak GmbH
D-70736 Fellbach-Oeffingen
Alemania

Notas

Nota 1
Este accesorio inalámbrico está certificado según las siguientes normativas:



FCC ID: KWC-ICOM1
IC: 2262A-ICOM1

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se hagan en este equipo y que no estén expresamente autorizados por Phonak pueden anular la autorización de utilización del dispositivo de la FCC.

Nota 2
Este dispositivo digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

Nota 3
Este dispositivo ha sido probado para asegurar que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase B, según lo dispuesto en el apartado 15 de las normas de la FCC.
Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada.
En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo, se recomienda al usuario que corrija la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio/TV para obtener ayuda.



El símbolo CE es la confirmación de Phonak AG de que este producto de Phonak cumple los requisitos de la directiva R&TTE 1999/5/EC sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicaciones. Los números que aparecen detrás del símbolo CE corresponden a los organismos certificados consultados bajo las directivas mencionadas anteriormente. El símbolo de alerta indica que existen posibles restricciones sobre su uso en uno o varios Estados miembro de la Unión Europea.



Este símbolo indica que este producto cumple los requisitos para un componente aplicado tipo B de acuerdo con EN 60601-1.



Este símbolo indica que es importante que el usuario consulte las advertencias asociadas que se proporcionan en el presente documento.



El símbolo con el contenedor tachado significa que este producto no debe tratarse como residuo doméstico. Entregue el producto antiguo o que no utiliza en el punto de recogida correspondiente para reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos, o bien entrégueselo a su audioprotesista para su correcta eliminación. Si se asegura que el producto se elimina de manera correcta, estará colaborando con la protección del medio ambiente y la salud humana.

Condiciones de funcionamiento

Este producto ha sido diseñado para un funcionamiento sin problemas en todas las condiciones climáticas habituales.

Condiciones de transporte

Durante el transporte y el almacenamiento, la temperatura no deberá exceder de los límites de -20°/60° Celsius con una humedad relativa del aire del 65% durante largos periodos.
Una presión atmosférica de entre 500 y 1.100 hPA no es perjudicial para el dispositivo.



Australia y Nueva Zelanda



Brasil



China



Japón



Corea del Sur

Notes